



LA GAZETTE DU CILFA



NUMERO 3 ◦ *janvier - mars 2026*



www.cilfa.fr

SOMMAIRE

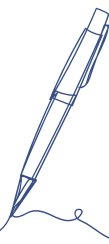


@cilfaannecy

cilfaannecy

- L'actu du CILFA
- Témoignages
- Portrait : Rustem, stagiaire
- Le carnaval vénitien d'Annecy
- Un tour dans le quartier
- Reportage photo : Annecy en hiver
- Événement : la Saint-Valentin
- Poésie et cinéma
- Autour du monde
- Dossier spécial : l'Intelligence Artificielle
- Ma passion : les chevaux
- En cuisine !
- Jeux

Edito



Chers lecteurs, chères lectrices,

Cette 3ème édition de la Gazette du CILFA parlera d'amour, du futur avec l'intelligence artificielle et bien d'autres choses encore !

Comme d'habitude, nous pouvons saluer le travail et la créativité des étudiant.e.s et de leurs professeur.e.s (garantis sans IA !) qui redoublent d'imagination pour mettre en page un magazine original et varié, à l'image du CILFA !

Bonne lecture et à très vite pour de nouvelles aventures !

par Julie - directrice

L'ACTU DU CILFA

Bienvenue à la soirée cuisines du monde !

Des soirées cuisines du monde ont lieu régulièrement au CILFA. Chaque étudiant.e et chaque membre de l'équipe de l'école prépare et apporte **un plat typique** de son pays ou de sa culture puis le **partage** avec tous les invités.

Cette soirée très **conviviale** est également l'occasion de passer un bon moment avec les **bénévoles** de l'association et les **familles d'accueil**.

Véritable tour du monde culinaire, cet événement festif et très apprécié permet à nos étudiants, accompagnés de leurs familles et amis, de **pratiquer le français** dans une ambiance très détendue mais aussi de proposer des danses, chants et musiques.

Vivement la prochaine !

par Frédéric



TÉMOIGNAGES

MON EXPÉRIENCE D'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS

par Rani - B1

Le 7 octobre 2024, J'ai commencé mes cours de français. Quand je suis arrivée, je pouvais seulement dire "bonjour".

Après le deuxième trimestre de cours, j'ai passé l'examen du DELF A2 et au quatrième trimestre, j'ai réussi l'examen B1. Tout a été possible grâce au soutien de mes professeur.es au CILFA.

Je tiens à exprimer ma profonde gratitude au CILFA pour la qualité de l'enseignement et l'environnement d'apprentissage chaleureux. Grâce au professionnalisme des professeures et à des méthodes pédagogiques efficaces, j'ai pu améliorer mes compétences en français avec confiance et motivation. Le CILFA est un institut qui encourage l'excellence, l'ouverture culturelle et le progrès continu.

Je suis très reconnaissante d'y apprendre le français et je le recommande vivement à toute personne désireuse de maîtriser cette langue.



En savoir plus sur les cours du CILFA



La première chose que j'ai faite quand je suis arrivé.e à Annecy

par Fatma - A2

"Quand je suis arrivée ici, j'ai fait du snowboard dans les montagnes et j'ai nagé dans le lac aussi. C'était mon premier hiver ici."

par Cassiana - A2

"Je suis arrivée le 30 juin 2011. J'ai aimé le lac. J'ai fait du ski. Je me suis promenée."

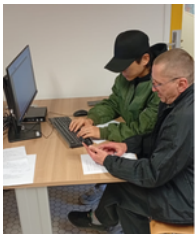
"Je suis montée à la Tournette. J'ai cherché un appartement avec un jardin. J'ai fait le tour du lac à vélo. Je suis allée dans les montagnes pour faire une grande voie d'escalade et je me suis perdue !" par Natalia - A2

"J'ai fait un tour du lac avec un vélo. J'ai nagé dans le lac tout de suite parce qu'il faisait 30 degrés." par Jacob - A2

par Krisztina - A2

"Quand je suis arrivée à Annecy, j'ai rencontré mon amie Kinga et nous avons pris le dîner. J'ai été surprise parce qu'il y avait beaucoup de choses pour faire du sport."

"Je me suis promenée au bord du lac et au centre-ville. J'ai mangé une fondue à la Taverne savoyarde." par Abril - A2



PORTRAIT

RUSTEM

stagiaire

★Peux-tu te présenter ?

Je m'appelle Rustem, j'ai 24 ans. Je suis un futur enseignant de FLE. Je suis d'origine turque et j'habite en région parisienne mais je suis venu à Annecy pour mon stage de fin d'études.

★Qu'aimes-tu faire pendant ton temps libre ? Fais-tu du sport ?

J'aime lire des livres, marcher au bord du lac d'Annecy. Je fais aussi de la musculation à la salle de sport.

☆Pourquoi aimes-tu Annecy ?

C'est une très bonne question. Annecy est entourée de montagnes et de lacs, j'aime la nature. Ici, on est proche de la nature.

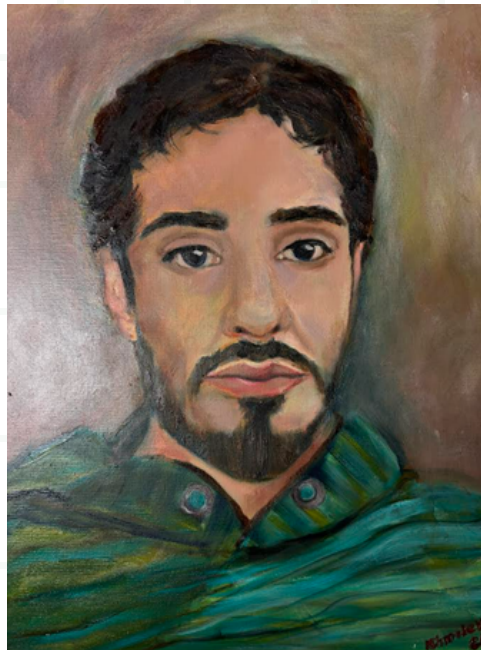
☆Pourquoi veux-tu être professeur de français ?

ça aussi, c'est une bonne question ! J'aime enseigner, transmettre, partager. Je veux être utile, aider les étudiants. J'aime la langue française, pour moi c'est une très belle langue. J'aime lire, j'ai étudié la littérature avant. Pour moi, la langue et la littérature sont connectées.

☆Un petit message pour les futurs étudiants de français ?

Apprendre le Français avec joie, plaisir et humour ? Et avec des profs qualifiés qui font les meilleurs cours de Français ? C'est possible, avec la pédagogie bienveillante et naturelle du CILFA, qui ne recherche que ta réussite dans ton apprentissage.

Pendant cette session, nous avons accueilli Rustem, stagiaire et étudiant de FLE. Nous espérons qu'il a passé un excellent stage parmi nous !



Portrait réalisé par Ilona

★Que préfères-tu étudier à l'université ?

"Pratiques de classe". C'est un cours pratique et concret pour apprendre à être professeur.

★Pourquoi as-tu choisi le CILFA pour faire ton stage ?

C'est le CILFA qui m'a choisi ! Je me sens bien ici il y a une bonne ambiance, tout le monde est sympa, les profs et les étudiants, on se sent entouré.

PAGE CULTURELLE

le carnaval vénitien d'Annecy



Chaque année, la vieille ville d'Annecy se transforme en une scène pleine d'élégance, de mystère et de créativité. Le Carnaval Vénitien apporte au bord du lac d'Annecy la tradition vénitienne, des masques raffinés et des costumes impressionnants.

Cette année, j'ai découvert le carnaval pour la première fois le soir.

Et j'ai été vraiment fascinée.

À la lumière du jour, les costumes sont déjà magnifiques et riches en détails.

Mais dans l'obscurité, l'atmosphère change complètement.

Les costumes illuminés semblent presque flotter.

Les tissus dorés brillent sous les lumières.

Les masques prennent une profondeur mystérieuse.

Certaines silhouettes paraissent venir d'une autre époque.

Dans les ruelles étroites, sous la lumière douce des lanternes, l'ambiance devient particulière.

C'est plus calme que pendant la journée. Plus intime. Presque magique.

Ce qui m'a particulièrement impressionnée, c'est la patience et la précision des participants.

Chaque détail, des plumes aux broderies, raconte une histoire.

Malgré la foule, on ressent un respect et une admiration silencieuse.

Pour moi, cette soirée a été une vraie découverte.

Le Carnaval ne montre pas seulement la créativité et la tradition, il montre aussi comment la lumière peut transformer complètement un lieu que l'on croit déjà connaître. Peut-être que l'année prochaine, cela vaut la peine de venir le découvrir le soir.



UN TOUR DANS LE QUARTIER

Rencontre avec les commerçants du quartier



Amar et Manu



bar-restaurant "Les Steppes"

Où se situe votre restaurant ?

Dans le quartier des Teppes.

Est-ce que vous êtes cuisiniers ?

Non mais un chef cuisinier (Pierre) travaille avec nous.

Vous êtes de quelle nationalité ?

On est français.

Depuis combien de temps vous planifiez d'ouvrir le restaurant ?

Depuis mars 2025.

Quelle nourriture est-ce que vous allez proposer ?

De la cuisine traditionnelle française et cosmopolite, avec des produits frais.

Quel est votre menu au restaurant ?

Le menu du jour est à 18,50 € et il y a une petite carte en plus.

Comment vous faites la publicité du restaurant ?

Sur les réseaux sociaux et avec le bouche-à-oreille.

Qu'est-ce que vous faites après le travail en général ?

On va se coucher ! On s'occupe de nos familles et on continue les liens sociaux parce que c'est important pour notre travail.



Les Steppes



Sylvie

cuisinière et vendeuse
sur le marché



Les marchés d'Annecy

Vous venez d'où ?

De Brison Mont-Saxonnex, un village dans la montagne.

Pourquoi vous avez choisi Annecy ?

Parce qu'il y a du monde, du tourisme et c'est international.

Vous avez quel âge ?

J'ai 50 ans.

Depuis combien de temps vous travaillez sur les marchés ?

Depuis que j'étais petite. J'ai d'autres expériences : boutiques, festivals de musique, vente itinérante en voiture dans toute la France.

Pourquoi vous travaillez comme cuisinière-vendeuse ?

Parce que ma famille a travaillé sur les marchés pour vendre du poulet rôti.

Quelle est votre spécialité culinaire ?

Les beignets de pommes de terre.

Franck

bar-restaurant
"La Sarrazine"

Quelle est votre profession ?

Commerçant.

Quelle est votre nationalité ?

Française.

Vous êtes le propriétaire du restaurant ?

Oui.

Vous habitez où ?

A Annecy, près du restaurant.

Est-ce que vous êtes marié ?

Oui.

A quel âge est-ce que vous avez commencé à travailler ici ?

A l'âge de 49 ans, il y a 8 ans.

Quel âge ont les clients ?

De 20 à 85 ans.

Quels sont vos horaires de travail ?

De 7h à 19h.

Normalement, vous faites le menu du jour ou la carte ?

Les deux.



La Sarrazine

Reportage photo : Annecy en hiver



Frédéric



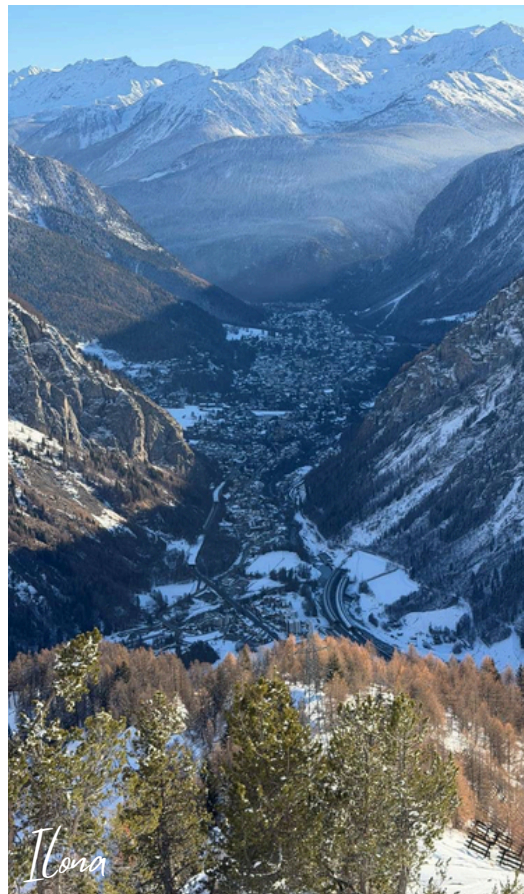
Abril



Ilona



Marion



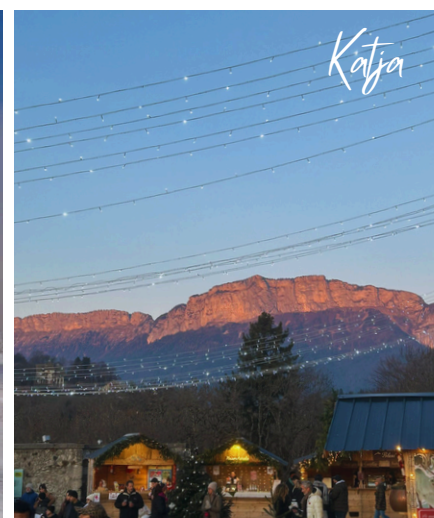
Ilona



Dalia



Frédéric



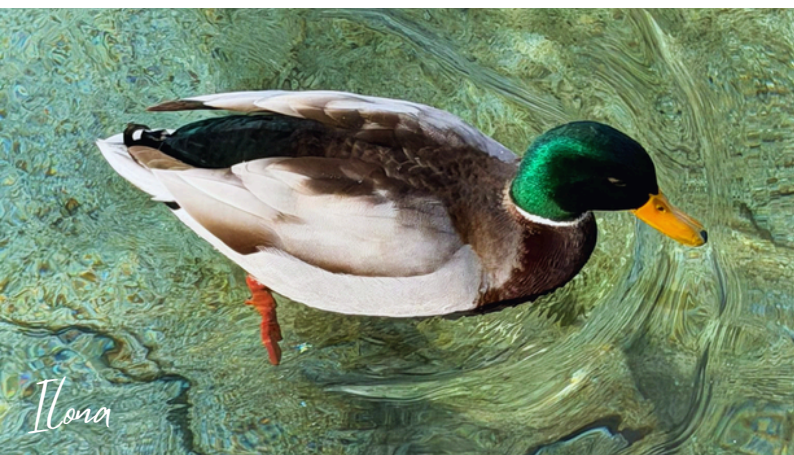
Katja



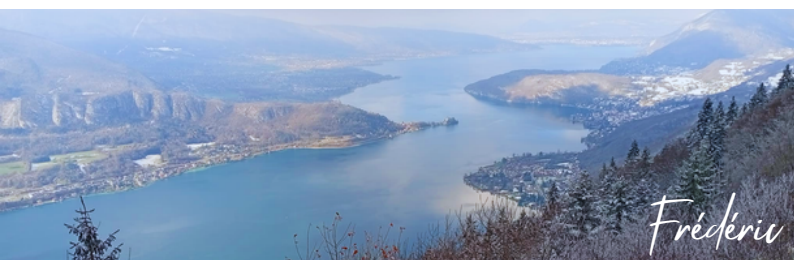
Elsa, Dominic, Rani et Stefany



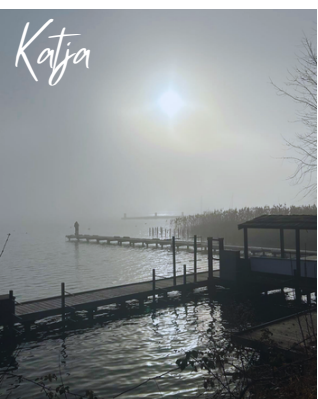
Marion



Ilona



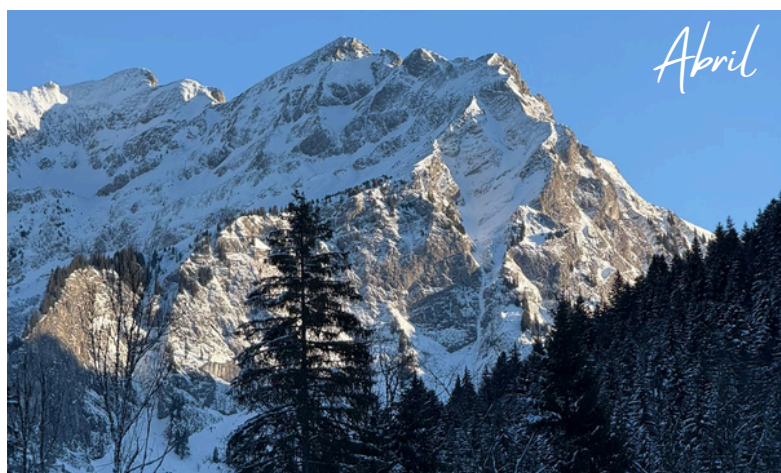
Frédéric



Katja



Katja



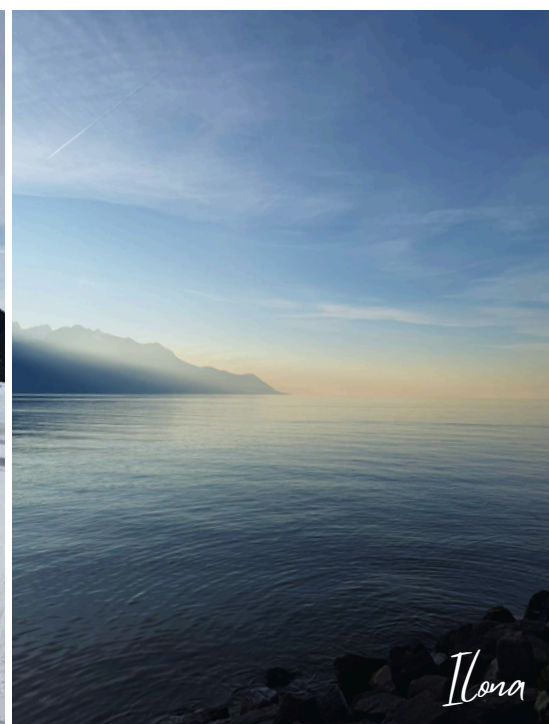
Abril



Abril



Dalia

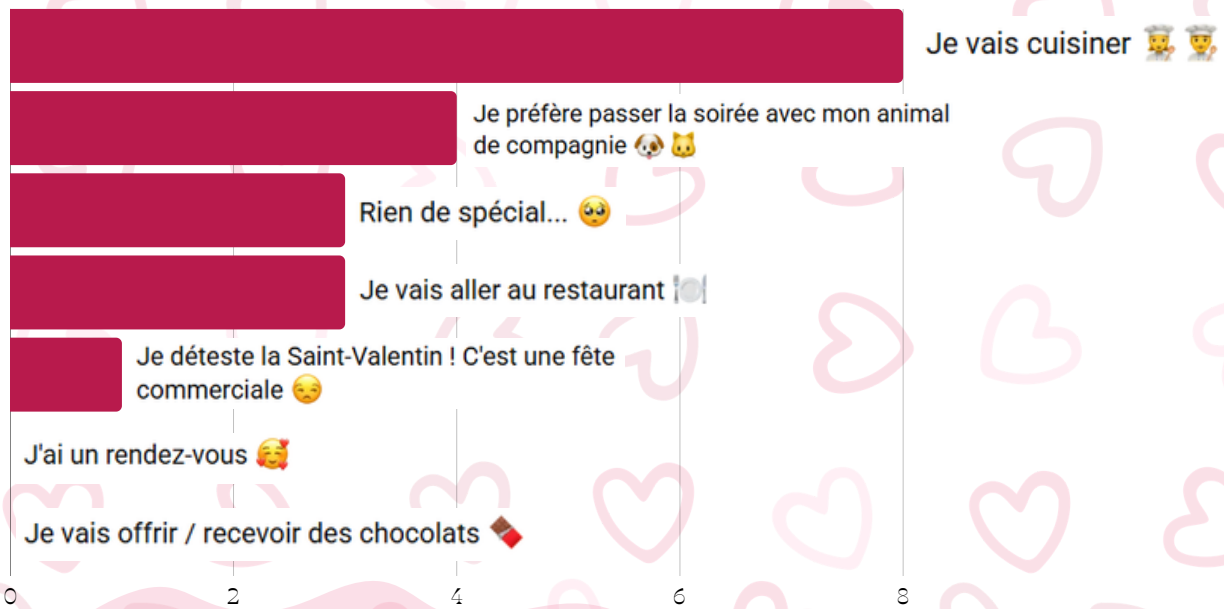


Ilona

ÉVÉNEMENT

la Saint-Valentin

Quels sont vos projets pour la Saint-Valentin ?



“Je vais envoyer un message chaleureux sur l’amour et la sollicitude à ma famille, à mes amis, aux couples mariés, aux jeunes couples préparant leur mariage, et à ceux qui traversent des difficultés dans leur relation.”

par Dominic - B1

5 règles pour une Saint-Valentin réussie

Il faut **être positif** dans la conversation, **ne pas rester silencieux** mais **ne pas trop parler de soi-même**.

Vous devez **vous amuser**.
Planifiez une activité **extraordinaire** dehors !

Il ne faut pas **boire beaucoup d'alcool** ou **consulter son portable** tout le temps.

N'achetez pas de fleurs parce que **c'est du gaspillage** !
C'est mieux d'acheter **une plante**.

Profitez !

par Rin et Mai - A2

L'amour en poésie

À l'approche de la Saint-Valentin, les étudiants du groupe B1 ont travaillé sur l'amour en poésie, bravo pour leurs efforts et leur mise en scène !



pour en voir plus 



Tes yeux – Charles Baudelaire

*L'éclat de tes yeux profonds me chavire,
L'amour s'y repose comme au sein des mers.
Femme de ma vie, en toi je respire,
Et ton regard me guide dans l'univers.*



Pour toi – Paul Éluard

*J'ai tendresse pour toi, j'ai tendresse.
Tu es le passé et l'avenir.
Ce que je suis seul, je ne le suis pas.
Tu es ma force et ma douceur.*

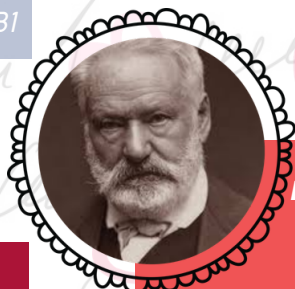
présenté par Bahul – B1



Nous dormirons ensemble - Louis Aragon

*Mon amour ce qui fut sera
Le ciel est sur nous comme un drap
J'ai refermé sur toi mes bras
Et tant je t'aime que j'en tremble
Aussi longtemps que tu voudras
Nous dormirons ensemble.*

présenté par Katja – B1



**Demain dès l'aube - Victor Hugo
(extrait des Contemplations)**

*Demain, dès l'aube, à l'heure où blanchit la campagne,
Je partirai. Vois-tu, je sais que tu m'attends.
J'irai par la forêt, j'irai par la montagne,
Je ne puis demeurer loin de toi plus longtemps.*

présenté par Dominic – B1



Lettre d'amour – George Sand

*Toi, l'étoile de mes nuits, ma lumière,
Je dépose mes mots doux sur tes paupières.
Homme fidèle, de tes bras je me ferai lierre,
Et dans l'éternité, je veux t'être entière.*

présenté par Lina – B1



À lui – Marceline Desbordes-Valmore

*Il est doux à tout âge, il est doux de s'aimer,
Quand l'âme, dans sa flamme, écoute et croit brûler,
Mais j'ai fui ce bonheur trop faible pour durer,
Aimez-moi, loin des yeux, aimez-moi sans parler.*

présenté par Ilona – B1

Les mots de l'amour

Trouvez les mots suivants dans la grille

AMOUR
FEMME
HOMME
CADEAU
CŒUR
SENTIMENTS
FLEURS
RESTAURANT
RENDEZ-VOUS
BISOUS

W	B	I	S	O	U	S	D	D	Z	K	C
Z	O	F	J	G	F	H	F	E	M	M	E
R	E	N	D	E	Z	V	O	U	S	Y	I
C	T	R	E	S	T	A	U	R	A	N	T
A	Z	A	M	O	U	R	B	J	U	U	F
D	E	G	D	Œ	F	P	F	U	E	E	F
E	A	G	Œ	O	A	C	Y	M	U	Q	L
A	D	Œ	A	B	G	C	M	I	K	W	E
U	C	Œ	U	R	M	O	H	Q	H	U	U
I	L	U	C	Œ	H	Q	G	H	Z	T	R
B	J	J	Q	B	V	S	G	M	Q	A	S
L	E	S	E	N	T	I	M	E	N	T	S

par Mariia, Abril et Andrii - A1

La recette de l'amour

Ingrédients

- * **Du chocolat**, pour la douceur qui fond au bon moment
- * **Un peu de vin**, pour les conversations qui s'ouvrent et se réchauffent
- * **1 kg de passion** (minimum), à mélanger sans retenue
- * **Assez d'étoiles** pour illuminer les soirées où tout semble possible
- * **Une pincée de complicité**, à ajouter du bout des doigts
- * **« Vivre d'amour et d'eau fraîche »**, en quantité libre
- * **Un rendez-vous parfait**, celui qui ne se prévoit jamais vraiment

Préparation

1. Fais fondre doucement le chocolat avec la passion ; l'idée est de créer un cœur tendre, chaud, vibrant.
2. Verse le vin en filet, juste assez pour que les arômes se libèrent et que les regards deviennent francs.
3. Ajoute les étoiles. Elles doivent craquer sous la dent comme de petites promesses lumineuses.
4. Incorpore la complicité. Mélange lentement : c'est fragile, ça tombe vite au fond si on va trop vite.
5. Verse le « vivre d'amour et d'eau fraîche » : c'est l'ingrédient qui allège tout, qui rend la recette inexplicablement simple.
6. Termine par le rendez-vous parfait, celui qui parfume le tout d'un je-ne-sais-quoi qui donne envie d'y revenir.

Service

Sers chaud, sincère, et sans modération.
Se déguste à deux, toujours avec le cœur ouvert.



Image générée par l'intelligence artificielle à partir de la recette proposée par les étudiantes

Qu'en pensez-vous ?

par Rin, Mai et Rustem - A2 - Atelier de communication et d'écriture

Poème sur le CILFA

À l'écart du bruit et de la ville pressée,
Au cœur d'Évire, calme et vérité,
CILFA se tient, solide et serein,
Un lieu qui accueille, un vrai lendemain.

Ce n'est pas seulement apprendre le français,
C'est bien plus qu'étudier, lire et parler.
C'est un espace où l'on se sent chez soi,
Un lieu de confiance, de paix et de joie.

Dès l'arrivée, l'ambiance apaise,
Un espace pour souffler, poser sa chaise.
Et là, Toby et Tomy, rois du repos,
Chats de CILFA, maîtres du tempo.

Ils ne nous font pas rire par un simple regard,
Mais par leur sommeil contagieux, quelque part.
Ils dorment si bien qu'on oublie le stress,
Leur calme s'étend, douce tendresse.

La directrice, la secrétaire attentives,
Et les professeurs, âmes créatives,
Tous accueillants, proches, humains,
Toujours présents sur notre chemin.

Les professeurs surtout, infatigables,
Patients, brillants, admirables,
Ils vont plus loin que le simple devoir,
Mentors, guides, véritables phares du savoir.

La vie d'apprentissage prend mille formes :
Ateliers, films, sorties qui transforment,
Marchés, randonnées, visites partagées,
Le français se vit, se laisse aimer.

Le jeudi, la cafétéria s'ouvre en bonheur,
On y rencontre d'autres apprenants, d'autres cœurs.
En français simple, les mots hésitent,
Mais les liens se créent, les amitiés s'invitent.

Pendant la pause, le café réchauffe,
Chacun choisit, s'arrête, se retrouve.
Le salon, discret et rassurant,
Offre un refuge calme et apaisant.

La bibliothèque, fidèle et chaleureuse,
Attend les étudiants curieux et studieux.
On y emprunte un livre, on y lit quelques pages,
Un lieu cosy et accueillant, loin de l'orage.

La salle de sport, lieu de détente et de jeu,
Où l'on apprend le français peu à peu.
On bouge, on rit, on apprend en s'amusant,
Et le vocabulaire reste, jamais oublié vraiment.

Les tests du week-end, parfois stressants,
Les activités vives, toujours engageantes,
Nous tendent, oui, mais nous rendent forts,
Pas à pas, encore et encore.

CILFA, plus qu'un centre, une maison,
Un lieu d'apprentissage et de relation.
Ici, le français devient un lien,
Et apprendre rime avec lendemain.

Le bonheur

Je veux la santé, c'est le bonheur.

Je veux la nature, c'est le bonheur.

Je veux du café.

Pour être heureuse, je veux être avec ma famille,

Marcher dans la nature.

Je veux sentir le soleil.

Je veux écouter de la musique.

Je veux faire du sport.

Je veux les animaux, je veux l'amour, je veux la paix.



par Dalia - A2 - atelier de communication et d'écriture

CINÉMA

Critique du film "jeunes mères"

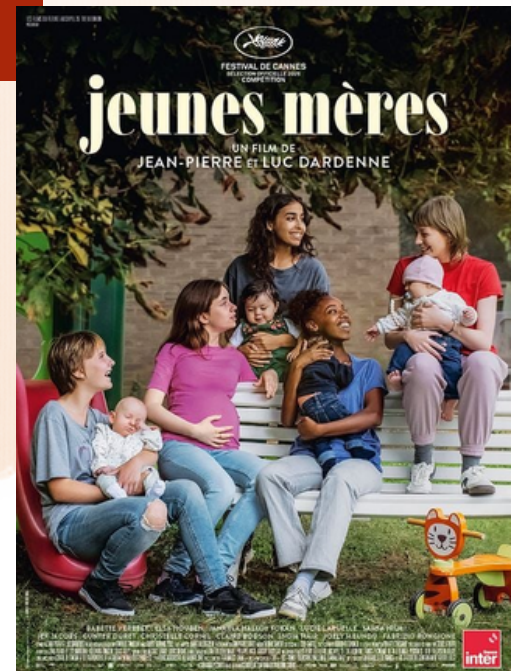
Après mon arrivée en France, c'était la première fois que je regardais un film français au cinéma. Je l'ai trouvé digne d'intérêt, ce qui m'a conduite à en faire une critique.

Le film français "Jeunes Mères" raconte l'histoire de cinq très jeunes femmes (Jessica, Perla, Ariane, Julie et Naïma) devenues mères alors qu'elles sont encore en train de grandir. Accueillies dans une Maison Maternelle pendant leur grossesse et après la naissance de leur enfant, elles bénéficient de l'accompagnement d'éducateurs et de travailleurs sociaux.

Chacune porte des blessures profondes liées à son enfance. Jessica, abandonnée à la naissance, doute de sa capacité à aimer. Perla, marquée par l'alcoolisme de sa mère, rêve d'une famille stable. Ariane est prise entre sa maternité précoce et les attentes de sa mère. Julie lutte intérieurement malgré le soutien qu'elle reçoit, tandis que Naïma avance avec courage et détermination.

Malgré les difficultés, le film met en lumière l'espérance que ces jeunes mères apprennent peu à peu à nourrir. La maternité devient pour elles une possibilité de changer leur histoire et d'offrir à leurs enfants un avenir meilleur.

Jeunes Mères souligne aussi le rôle essentiel de la société. L'accompagnement, l'écoute et la patience des professionnels montrent que l'espérance ne se construit pas seule. Par une mise en scène simple et réaliste, le film invite à un regard sans jugement et plein de respect.



par Dominic - B1

AUTOUR DU MONDE

Instant nostalgie !

*A la manière de George Perec,
ces étudiantes se souviennent...*

mon enfance...

... en Arabie Saoudite

Je me souviens que tous les jeudis, j'allais à la plage avec ma famille.

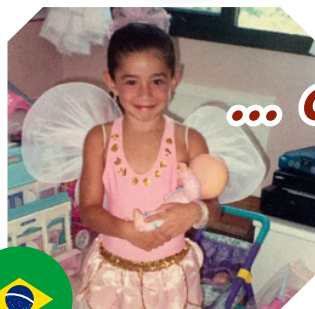
Je me souviens des réunions avec les amies de ma mère.

Je me souviens du Nescafé préparé par ma mère tous les matins.

Je me souviens d'apprendre à nager à mes frères.

Je me souviens de l'arrosage automatique du jardin (il fait très chaud en Arabie Saoudite), de jouer dans l'eau et de rentrer trempée à la maison.

par Dalia - A2



... au Brésil

Je me souviens des mes cousins dans la maison de notre grand-mère tous les dimanches ensemble pour le déjeuner.

Je me souviens d'écouter de la musique punk rock avec ma sœur.

Je me souviens de faire semblant de dormir pour que mon papa me porte dans ses bras à chaque fois que nous rentrons à la maison.

Je me souviens des voyages à Pâques chez la famille à la montagne (dans le froid) avec tout le monde.

Je me souviens de jouer à la Barbie avec mes cousines et mes amies.

par Cassiana - A2



... en Lettonie

Je me souviens de la luge dans la forêt avec mes frères, mes soeurs et mon grand - père.

Je me souviens de la mer Baltique avec ma famille.

Je me souviens du travail dans le jardin.

Je me souviens de beaucoup de fraises en août.

Je me souviens des tartes de ma grand-mère.

par Liza - A2



... au Japon

Je me souviens du salon de ma grand-mère.

Je me souviens de la rivière avec mes amis de différentes écoles.

Je me souviens de la nouvelle voiture verte mon père.

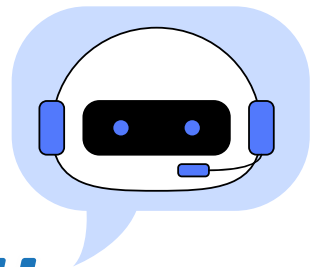
Je me souviens de beaucoup de leçons : art, calligraphie, kendo, natation, anglais, athlétisme....

Je me souviens de la mer et des sources thermales avec ma famille.

par Rin - A2

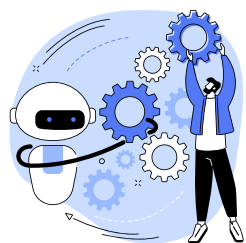


DOSSIER SPÉCIAL



L'Intelligence Artificielle amie ou ennemie ?

CILFA et IA



Ils travaillent au CILFA, à la direction, à l'administration ou dans l'enseignement. Quelle est leur opinion sur l'arrivée de l'IA dans le contexte professionnel ? Sont-ils plutôt favorables ou inquiets ? Comment l'utilisent-ils ? Et comment voient-ils l'avenir ? Rustem et les étudiants du groupe B1 ont mené l'enquête.



Stéphanie enseignement



Stéphanie est professeure de français au CILFA. En général, elle est plutôt favorable à l'IA parce que c'est un outil qui permet aux étudiants de progresser et de travailler en autonomie. Pour les enseignants, cela permet aussi de gagner du temps en proposant des activités appropriées et créatives pour les étudiants.

Elle pense que l'IA pourrait être utile pour améliorer la qualité des cours, en particulier pour créer des exercices plus personnalisés et adaptés au niveau de chaque étudiant. Cependant, il existe des risques de mauvaise utilisation, trop fréquente et trop automatique, de l'IA. L'outil numérique pourrait nuire à la qualité d'écriture manuscrite des étudiants. Aujourd'hui, il est très difficile de pratiquer l'écriture manuscrite car tout est numérique [...] et cela peut être un problème parce que dans un examen comme le DELF, on demande aux candidats d'écrire à la main.

Un texte peut être corrigé sur ChatGPT mais elle s'inquiète un peu que les étudiants veuillent absolument tout corriger. On n'est pas obligé, cela fait aussi partie de la créativité. Elle a peur qu'avec l'IA, les étudiants perdent la créativité, l'envie d'écrire et soient bloqués. L'IA se développe de manière très très rapide et presque incontrôlable. Elle croit que dans 5 ans toutes les méthodes de français seront numérisées. Selon elle, en réalité, on ne peut pas aller contre ça et il faut accepter la présence de l'IA et du numérique. Même si on peut apprendre la langue seul sans professeur, il y a toujours besoin de contact avec autrui.

par Elsa et Rani - B1

Marion enseignement



Marion est enseignante de français, coordinatrice pédagogique et responsable de la bibliothèque. Elle est plutôt favorable à l'intelligence artificielle dans l'enseignement des langues, car c'est inévitable et utile pour le travail. Ça marche bien pour préparer les cours et les exercices plus rapidement, et aussi pour la préparation des exercices et des textes quand il y a deux niveaux différents dans une classe. Mais ce qui l'inquiète, c'est la mauvaise utilisation de l'IA en politique et dans les médias. Elle pense que l'IA est déjà plus présente aujourd'hui. Les étudiants, comme les professeurs, l'utilisent.

par Lina - B1

"Je m'appelle Frédéric. Je suis enseignant de français et je m'occupe des activités culturelles. Je suis plutôt inquiet concernant l'IA, parce que j'ai peur que les étudiants l'utilisent trop. C'est intéressant de l'utiliser pour travailler un point spécifique en grammaire et vocabulaire. Je suis inquiet que les étudiants n'apprennent qu'avec l'IA. S'ils ne font les devoirs qu'avec l'IA, ce n'est pas bon. C'est motivant de travailler avec l'IA pour les apprenants, ça les intéresse rapidement. J'imagine que ça va faciliter la création d'exercices et d'activités culturelles."

Frédéric
enseignement

par Ilona - BI

"Je suis Julie, la directrice du CILFA depuis 3 ans. Je m'occupe de l'administration, des ressources humaines, des finances, de la pédagogie et du marketing. Je fais un peu de tout dans l'école, comme une "superwoman". Je suis plutôt inquiète. Il y a beaucoup d'applications et de cours en ligne moins chers. Mais pour moi, l'apprentissage d'une langue a besoin de contact humain et d'immersion. C'est très important. L'IA peut aider à créer des exercices et faire des tâches techniques. Cela permet de gagner du temps. On peut aussi proposer des activités plus ludiques et adaptées aux différents niveaux. Même si l'IA peut faire gagner du temps, il faut bien l'utiliser pour garder le contact humain. L'IA sera présente, mais il faut faire attention. Il est important de garder un bon équilibre entre technologie et contact humain."

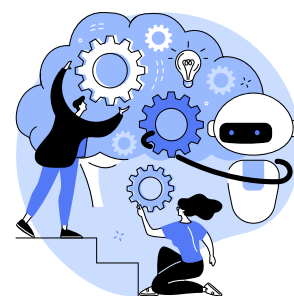
Géraldine
enseignement

par Dominic - BI

Géraldine est professeure de français en Espagne. Elle est venue au CILFA pour un stage d'une semaine afin d'observer dans le cadre d'un programme Erasmus. Elle est favorable à l'utilisation de l'intelligence artificielle parce qu'elle la trouve utile pour adapter les contenus, et gagner du temps dans la préparation des cours pour les étudiants. Selon Géraldine, l'utilisation de l'IA aide à motiver les élèves et à réduire l'ennui. Elle est inquiète que l'IA corrige les productions orales et écrites à la place des professeurs. Cela est acceptable tant qu'il existe des règles à ce sujet. Les professeurs et les responsables éducatifs l'utilisent de plus en plus dans le but d'améliorer l'apprentissage, l'enseignement et de diffuser les processus.

Julie
direction

par Bahul - BI



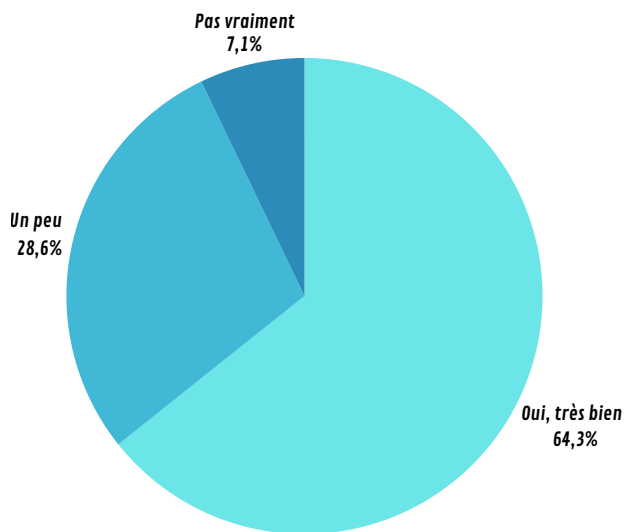
Virginie
administration

par Katja - BI

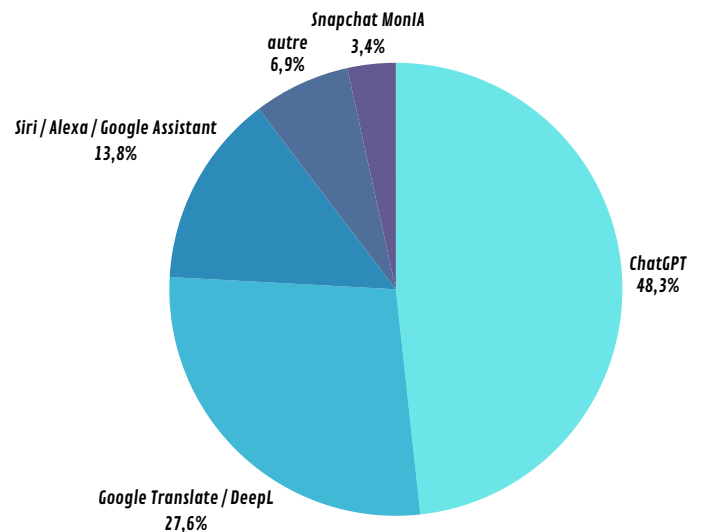
Virginie a différents rôles au CILFA. Elle est enseignante de français si nécessaire, secrétaire de direction et assistante de Julie, et responsable des examens. D'une façon générale, elle est plutôt inquiète à l'idée de travailler avec l'IA. Pour l'enseignement d'une langue, il est obligatoire d'apprendre avec un(e) professeur(e). Apprendre une langue entraîne le cerveau. ChatGPT est dangereux, parce qu'on perd la capacité de notre cerveau. Mais de temps en temps elle utilise l'IA pour corriger des messages écrits dans une langue qu'elle ne connaît pas par cœur. Pour l'instant, Virginie utilise l'IA comme un outil de traduction, quand les courriers arrivent dans des langues différentes. Elle veut trouver un outil d'IA pour rendre l'organisation des examens plus facile. Mais c'est une pensée pour le futur. Nous avons aussi parlé des soucis qui arrivent avec l'IA et un des plus grands est que les gens deviennent stupides car ils ne savent pas apprendre et comprendre en même temps. Les gens perdent vraiment une partie de leur cerveau. Par contre, les applications comme Google Maps rendent la vie plus simple, mais d'un autre côté, on oublie d'entraîner l'un des plus gros muscles de notre corps. Dans le futur, elle veut bien installer une IA pour l'organisation des plannings d'examens sur simple pression d'un bouton.

SONDAGE : l'IA et moi

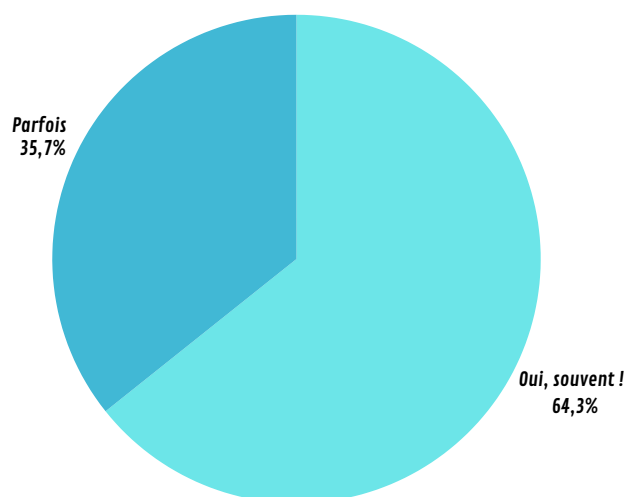
Tu connais l'intelligence artificielle (IA) ?



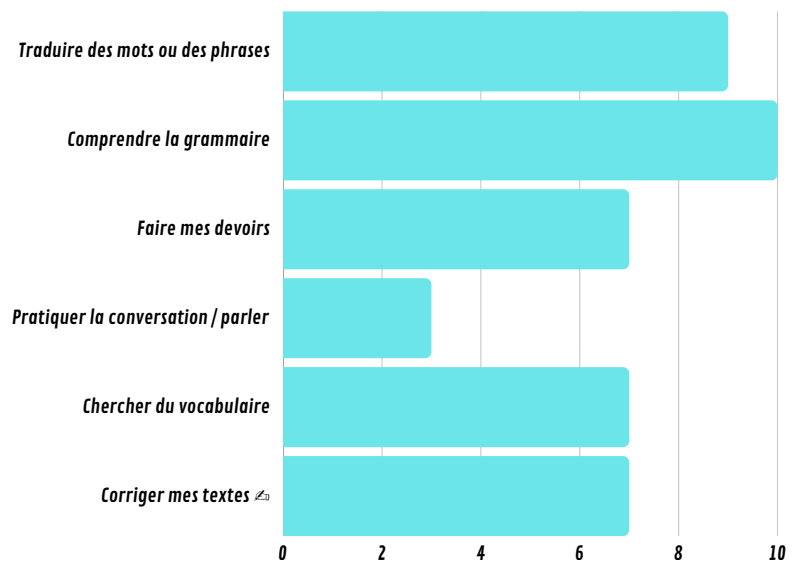
Tu utilises quels outils d'IA ?



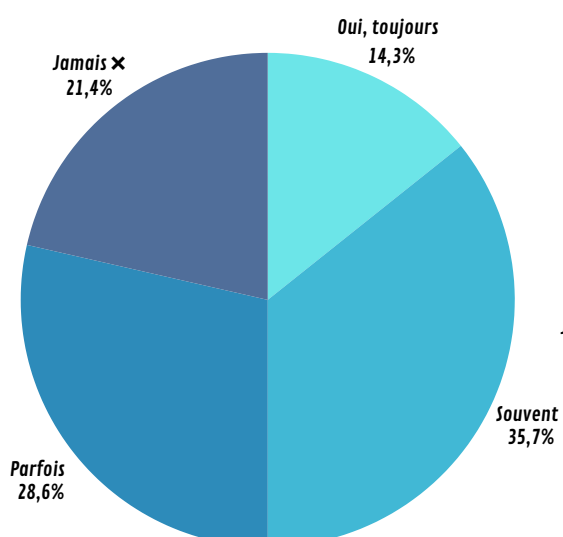
Tu utilises l'IA pour apprendre le français ?



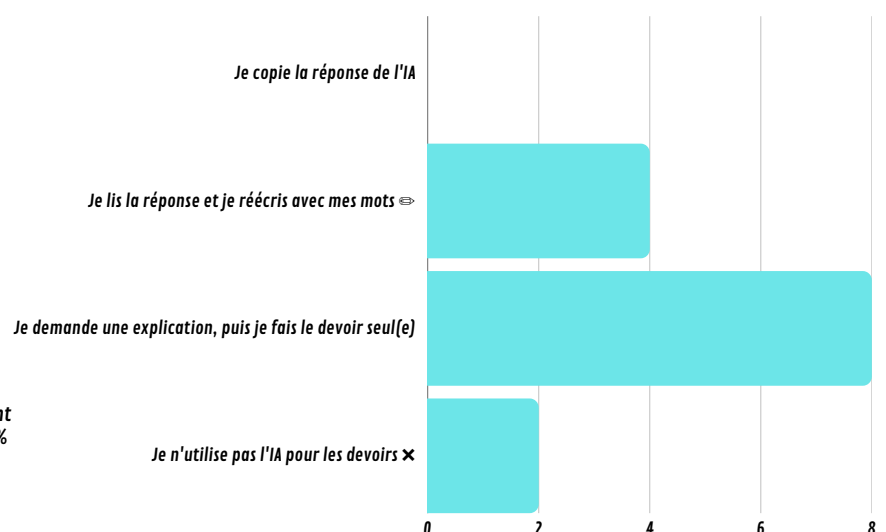
Pour faire quoi ?



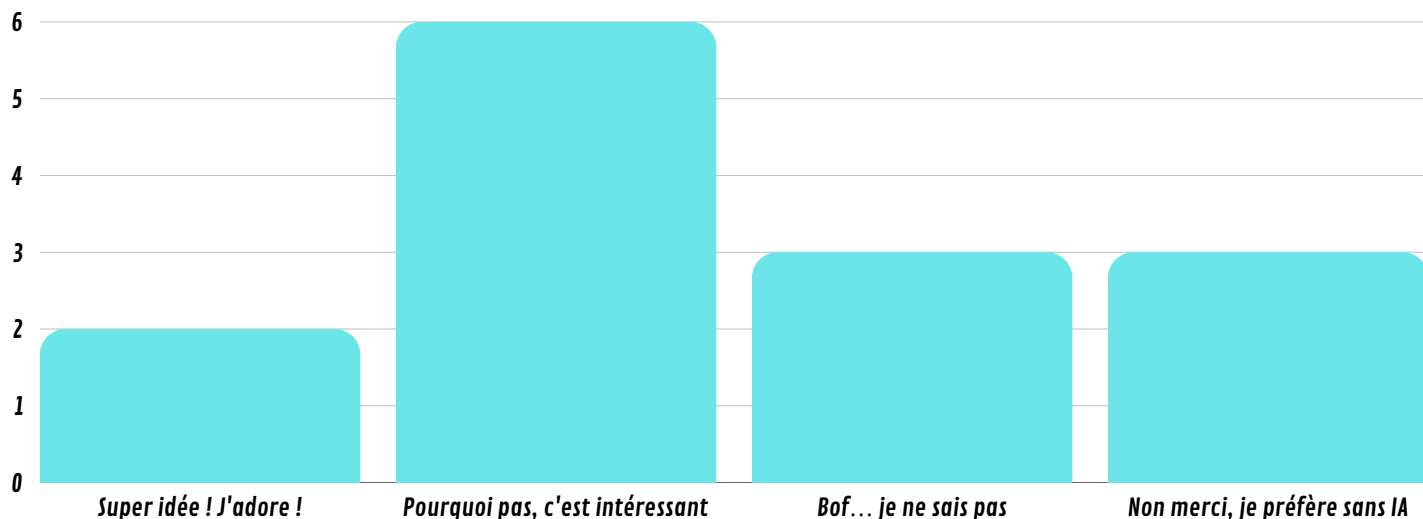
Tu utilises l'IA pour faire tes devoirs de français ?



Quand tu utilises l'IA pour les devoirs, tu fais quoi ?



L'IA en classe de français, tu en penses quoi ?



Aspects positifs et limites de l'IA, notre point de vue

par Nikolay, Lenin, Bakhta, Marshall et Kylie - B2

Dans le travail, selon nous, il est par exemple possible d'utiliser les outils d'IA pour **remplacer** ou **aider** l'être humain dans les tâches **répétitives**, **pénibles** ou **rébarbatives**. En effet, grâce à l'intelligence artificielle, on peut être plus **efficaces** et **productifs** et, par conséquent, gagner du temps pour des tâches plus complexes.

De plus, l'IA peut nous apporter une aide **rapide** et **instantanée** pour des problèmes de la vie quotidienne : "comment faire pour réparer mon vélo ?", "dans mon frigo, j'ai deux oeufs et un concombre. Quel plat bio et délicieux puis-je cuisiner ?" ou "j'ai mal au pied, quel exercice me conseilles-tu ?". Il **suffit de demander**, et voilà !

En tant qu'étudiant.es de français, il est aussi incroyable de pouvoir utiliser l'IA pour pratiquer facilement et obtenir rapidement des explications **adaptées** à nous, à notre profil et à notre niveau de français.

Cependant, il existe des aspects négatifs dans l'utilisation de cet outil. En effet, l'information que nous recevons lorsque nous faisons une demande à l'IA pourrait être **fausse** ou **manipulée**. Cela pose un problème de **fiabilité**, c'est la raison pour laquelle il est essentiel d'être **vigilant**.

Par ailleurs, nous devenons forcément **dépendants** des décisions d'une machine. Comme les humains délèguent souvent leurs tâches à ChatGPT par exemple, ils perdent leur capacité de **réfléchir par eux-mêmes**.

Finalement, nous trouvons triste que cette technologie exige **une utilisation excessive d'énergie** pour refroidir les serveurs qui permettent son fonctionnement. En raison de cela, **la consommation d'eau** augmente partout dans le monde.

MA PASSION

Les chevaux

plus qu'un sport, une passion

Quand nous parlons de passion, chacun imagine quelque chose de différent. Pour certaines personnes, c'est la musique ; pour d'autres, c'est le sport. Pour moi, ce sont les chevaux. Mais le monde équestre est tellement vaste que nous ne pouvons pas le réduire seulement à une activité sportive.

Bien sûr, il existe des disciplines connues, comme le saut d'obstacles, où le cavalier et le cheval doivent franchir différents obstacles, ou le dressage, qui demande de la précision, de la légèreté et de l'harmonie dans les mouvements. Il y a aussi le concours complet, qui combine le dressage, le saut et le cross en extérieur. Ces disciplines demandent beaucoup de technique, de rigueur et d'entraînement.

Mais les chevaux, ce n'est pas seulement le sport. Il existe beaucoup d'autres façons de travailler et d'interagir avec eux : le travail à pied, le travail en liberté, le tourisme équestre, le tir à l'arc à cheval, la voltige, le travail de groom. Certaines personnes travaillent avec les chevaux sans monter à cheval tous les jours. Le monde équestre est très varié, et chacun peut y trouver sa propre voie.



Il est important de comprendre que différentes disciplines demandent différents types de chevaux. Selon la race, la morphologie, le tempérament et le niveau de préparation, un cheval peut être plus adapté à une activité qu'à une autre. Par exemple, un cheval énergique et puissant peut être parfait pour certaines disciplines, tandis qu'un cheval plus calme et souple conviendra mieux à d'autres. Faire le bon choix demande de l'observation, des connaissances et du respect pour les capacités de l'animal.

Ce qui rend cette activité vraiment unique, c'est le partenariat. Notre partenaire appartient à une autre espèce. Il ne parle pas notre langue. Pour travailler ensemble, nous devons apprendre à comprendre ses signaux, son langage corporel et ses réactions. C'est un dialogue silencieux basé sur la confiance et la cohérence. Quand cette communication fonctionne, une vraie harmonie peut naître.

Mais derrière cet intérêt, il y a aussi une histoire personnelle. Pour moi, les chevaux sont plus qu'un simple loisir. Travailler avec eux me donne le sentiment de vivre pleinement. Même dans les moments difficiles, j'ai un endroit où je me sens calme et heureuse. Je pense que ces sentiments montrent que c'est vraiment ma passion.

Les chevaux développent beaucoup de qualités chez nous : la responsabilité, la patience, la discipline et la capacité de rester calme quand quelque chose ne se passe pas comme prévu. C'est aussi un travail constant avec la peur. Les chevaux sont des animaux grands et puissants, et un certain risque existe toujours. C'est pourquoi la sécurité est très importante : l'équipement de protection, le respect des règles de base et l'attention pendant le travail. Mais il est aussi essentiel d'apprendre à gérer nos peurs et de ne pas les laisser bloquer votre progression. Souvent, c'est en dépassant la peur que nous devenons plus confiants.

Pour les personnes qui commencent, il n'est pas nécessaire d'acheter tout de suite un équipement très cher. Le minimum est assez simple : des bottines avec un petit talon, des mini-chaps ou des bottes, un casque certifié et un pantalon d'équitation confortable. Vous pouvez trouver tout cet équipement à petit prix chez Decathlon. Au début, il ne faut pas non plus acheter son propre cheval sans avoir au moins une expérience de base. Il existe beaucoup de possibilités pour commencer : en France, de nombreux clubs proposent des stages pendant les vacances scolaires ainsi que des cours collectifs pour des personnes de tout âge. Ces cours sont généralement beaucoup plus accessibles que les leçons individuelles et permettent de découvrir progressivement ce monde.

En France, il existe un système officiel de niveaux appelé les «galops». Les niveaux vont de Galop 1 à Galop 7. Les examens évaluent la pratique de l'équitation, le travail avec le cheval à pied, ainsi que les connaissances théoriques : les soins, la sécurité et les bases de l'anatomie. Après le Galop 6 ou 7, il est possible de continuer à se former et même de suivre une formation professionnelle pour devenir moniteur d'équitation.

Le monde des chevaux est riche, exigeant et passionnant. Chacun peut y trouver ce qui lui correspond le mieux : le sport, un loisir, un métier ou simplement le plaisir de passer du temps avec les animaux. Mais il est toujours important de se rappeler une chose : le cheval n'est pas une machine. C'est un être vivant avec son caractère, ses émotions et son humeur. Si nous le respectons et si nous essayons de le comprendre, nous pouvons construire une relation vraiment harmonieuse et durable.



EN CUISINE !

La recette d'Elsa



le guacamole mexicain

Ingrédients

- 3 avocats **mûrs**
- 1 tomate
- 1/4 d'oignon blanc
- 2 citrons verts
- 1 branche de coriandre
- sel
- poivre
- ail en poudre

1. Retirez la pulpe des trois avocats et placez-la dans un grand bol.
2. Écrasez les avocats à l'aide d'une fourchette.
3. Ajoutez le jus d'un citron.
4. Hachez finement la coriandre.
5. Coupez l'oignon et la tomate en petits dés.
6. Ajoutez la tomate, l'oignon et la coriandre au mélange.
7. Mélangez tous les ingrédients dans le bol.
8. Ajoutez le sel, l'ail et le jus de l'autre citron.
9. Remuez à nouveau.
10. Utilisez les chips de maïs comme cuillère et voilà !

Bon appétit ! 😊

Petits conseils

Pour savoir si l'avocat est mûr, il faut le presser légèrement et voir si la peau s'enfonce vers le fruit. Une autre astuce peu connue consiste à retirer le pédoncule de l'avocat et à observer la couleur de la base : si elle est blanche, cela signifie que l'avocat n'est pas mûr, si elle est brune, cela signifie que l'avocat commence à pourrir, si elle est verte, cela signifie que l'avocat est mûr.

Il est important, dès que vous retirez la chair des avocats, d'ajouter le jus de citron et de mélanger, cela empêche l'oxydation de l'avocat. Ainsi, vous conservez sa couleur verte pendant toute la réunion.

La coriandre fraîche est parfois difficile à trouver, je vous suggère de chercher dans les réfrigérateurs à côté des salades, il existe des paquets de coriandre. La coriandre congelée convient également, mais vous devez l'ajouter au moment de manger le guacamole, sinon elle noircit rapidement.

Kim's Cuisine

Une cuisine coréenne familiale et authentique à Ferney-Voltaire

À Ferney-Voltaire, près de Genève, Kim's Cuisine est un restaurant coréen géré entièrement par une famille.

En cuisine, les parents préparent les plats avec soin, comme à la maison.

Chaque recette est réalisée avec des ingrédients frais et des saveurs typiquement coréennes. Ici, on ne vient pas seulement pour manger, mais pour découvrir une culture et partager un moment chaleureux.

Si vous êtes curieux de goûter la cuisine coréenne pour la première fois, c'est l'endroit idéal.

Kimhap au bulgogi

Un rouleau de riz coréen garni de bœuf mariné (bulgogi), d'omelette, de carottes, de concombre et de radis mariné.

Le goût est légèrement sucré-salé et très équilibré. C'est parfait pour découvrir la cuisine coréenne en douceur.

KIM'S FAMILY



Bulgogi

De fines tranches de bœuf marinées dans une sauce à base de soja, d'ail et légèrement sucrée, puis grillées.

Un plat emblématique de la Corée, savoureux et réconfortant, souvent servi avec du riz.



Poulet frit coréen

Croustillant à l'extérieur, tendre à l'intérieur. Servi avec une sauce sucrée-piquante ou une sauce soja-ail, ce poulet est très populaire en Corée. Parfait à partager entre amis.



Jjimdak (poulet braisé coréen)

Du poulet mijoté dans une sauce soja parfumée avec des pommes de terre, des légumes et des vermicelles de patate douce.

Un plat généreux, riche en saveurs, typique des repas familiaux en Corée.



Bibimbap



Un bol de riz chaud garni de légumes variés (carottes, épinards, courgettes...), de bœuf ou de poulet, d'un œuf au plat et d'une sauce pimentée (gochujang). On mélange le tout avant de manger : un plat coloré, équilibré et très apprécié des étudiants !



Pourquoi venir chez Kim's Cuisine ?

Pour découvrir la vraie cuisine coréenne
Pour partager un repas chaleureux entre amis
Pour goûter des plats faits maison
Pour voyager en Corée... sans quitter la région

Chez Kim's Cuisine, chaque plat raconte une histoire de famille et de tradition.

Ferney-Voltaire
Sur place ou à emporter

Nous vous attendons avec plaisir pour vous faire découvrir les saveurs de la Corée

par Taemin - A1



JEUX

Les devinettes de Dominic

par Dominic - B1

1 - Qu'est-ce qui devient plus mouillé en séchant ?

2 - Qu'est-ce qui monte mais ne redescend jamais ?

3 - Si tu sautes du toit d'une maison, où arriveras-tu ?

4 - Que dois-tu faire pour descendre d'un bus en marche ?

5 - Que dois-tu faire pour paraître plus grand ?

6 - Quel poisson ne peut-on attraper ni dans la rivière ni dans la mer ?

1 - une serviette de bain
2 - ton âge
3 - à l'hôpital
4 - attendre d'arriver à l'arrêt
5 - te mettre à côté de quelqu'un de plus petit
6 - le poisson frit



Osez l'aventure CILFA !

